

[Texte]

**Mr. Foster:** Why did the bill not include the differential in costs for transportation as well? When you bring in a bill it can amend several acts. Did they not want it to touch the additional transportation costs in these amendments although there would be additional transportation costs that we are trying to balance off against the reduced costs? What should be reduced costs or actual carrying charges, terminal charges and interest charges that the guy who uses a producer car does not actually use?

Is there any reason why you did not cover the transportation in the bill? This bill tries to do it through the Canadian Wheat Board Act rather than balancing both sides of the issue so far as having that service available at country delivery points.

**Mr. Bruun:** To be brief I probably cannot do better than refer you to the answer I gave on this issue yesterday. This is a recommendation put forward by the board after receiving representations from producer groups. The board has its own legislation to look after and was dealing with that. I think the question of transportation is dealt with through other channels and, as a result, it was not one of the items we felt we ought to be looking at.

We are simply looking at the question of whether producers delivering wheat, oats and barley to the board by way of a producer car ought to be sharing fully in the costs of country storage when their grain is not stored in the country.

**Mr. Foster:** Is it your opinion that the recommendations made by the board would take into account both sides of that equation when you are making recommendations about the amount that should be refunded to producer cars?

**Mr. Bruun:** As you know, having heard a number of different representations on this specific issue, there are groups firmly on both sides of it. I cannot speak for the board, but I think they would make every effort to arrive at decisions that please both sides equally.

• 1555

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I have a question of order, and I would like to have our legal expert establish whether or not these two amendments are even in order, with regard to this bill.

**The Chairman:** Both proposed amendments are in legal form. They are in order.

**Mr. Towers:** Do they not go outside the legislation?

**Mr. Foster:** The table officers have already indicated they are in order, but it seems to me the witness has already said they are trying to accommodate or take into

[Traduction]

**M. Foster:** Pourquoi est-ce que le projet de loi ne comprend pas également la différence des coûts de transport? Un projet de loi peut modifier plusieurs lois. Est-ce qu'on ne voulait pas que ces amendements portent sur les coûts de transport supplémentaires même s'il doit y avoir des coûts de transport supplémentaires que nous essayons d'équilibrer avec les réductions de coûts? Que devrait-on réduire? Les coûts ou les frais d'entreposage et d'intérêt, ainsi que les frais de terminaux, tous ces frais que celui qui utilise un wagon de producteur n'a pas réellement.

Y a-t-il une raison pour laquelle vous n'avez pas touché au transport dans le projet de loi? Le projet de loi essaye d'y arriver par l'entremise de la Loi sur la Commission canadienne du blé au lieu d'équilibrer les deux côtés de la question en ce qui touche le service aux points locaux de livraison.

**M. Bruun:** Pour être bref, je ne peux probablement faire mieux que de vous référer à la réponse que j'ai donné hier à cette question. Il s'agit d'une recommandation présentée par la Commission après avoir entendu les groupes de producteurs. La Commission a sa propre loi et c'est de cela qu'elle s'occupait. J'estime que la question du transport est traitée par d'autres filières et c'est pour cela que nous n'estimions pas devoir nous en occuper.

Nous nous occupons tout simplement de la question de savoir si les producteurs qui livrent du blé, de l'avoine et de l'orge à la Commission au moyen de wagons de producteur devraient partager également le coût de l'entreposage local alors que leurs céréales ne sont pas entreposées localement.

**M. Foster:** Êtes-vous d'avis que les recommandations de la Commission tiendraient compte des deux côtés de cette équation? Je songe, à la somme qui devrait être remboursée aux utilisateurs de wagons de producteur et aux recommandations que vous avez faites à cet égard.

**M. Bruun:** Comme vous le savez, après avoir entendu diverses représentations sur ce dossier, il y a des groupes qui prennent fermement position des deux côtés. Je ne peux parler au nom de la Commission, mais j'estime qu'elle ferait tout en son pouvoir pour prendre des décisions qui satisferaient les deux côtés.

**M. Towers:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais que notre expert-conseil juridique établisse si ces deux amendements sont recevables.

**Le président:** Les deux amendements proposés respectent la forme prescrite. Ils sont recevables.

**M. Towers:** Est-ce qu'ils ne dépassent pas la portée du projet de loi?

**M. Foster:** Les greffiers ont déjà déclaré que les amendements étaient recevables, mais il me semble que le témoin a déjà dit qu'on essaie de tenir compte des intérêts